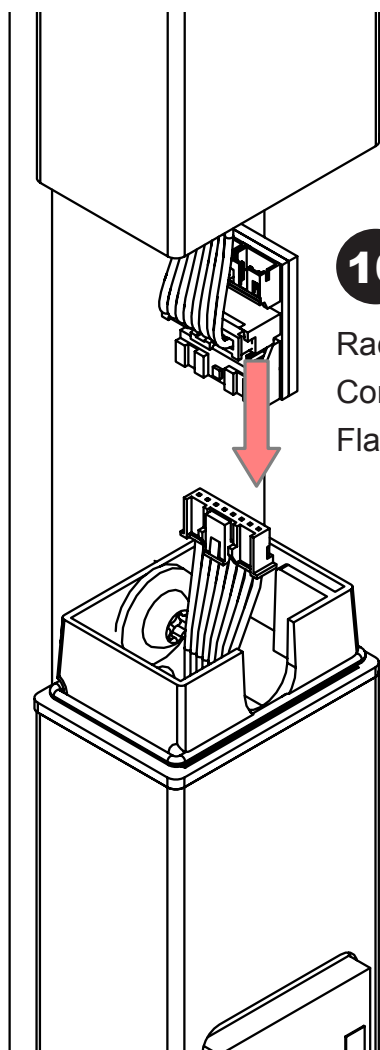


**Raccordement des câbles plats**  
**Connection of the flat cables**  
**Anschluß der Flachkabel**



**16**

Raccorder le câble plat comme indiqué sur les schémas.  
 Connect flat cable as described.  
 Flachkabel wie gezeichnet verbinden.

Second segment - zweites Segment

*(Le câble plat de raccordement est prémonté à l'intérieur)*  
*(The connection flat cable is pre-mounted inside)*  
*(Das Anschlußflachkabel ist innerhalb vormontiert)*

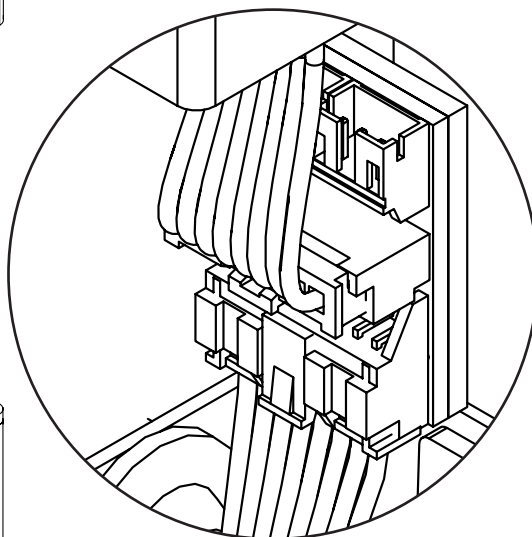
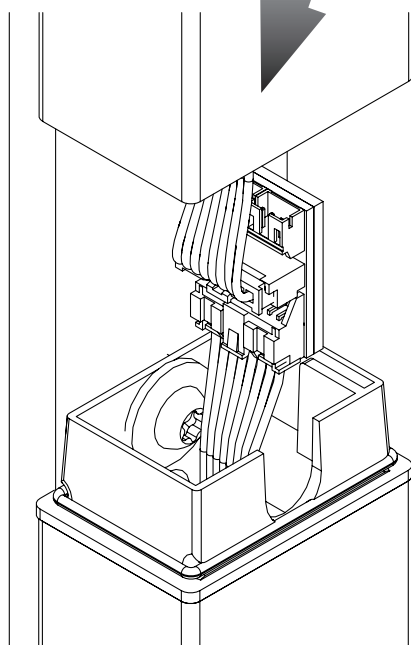


Si vous mettez en oeuvre un bandeau CPREG-4/S1 (1 segment) passez **directement** à l'étape finale de montage du profil carré (\*).

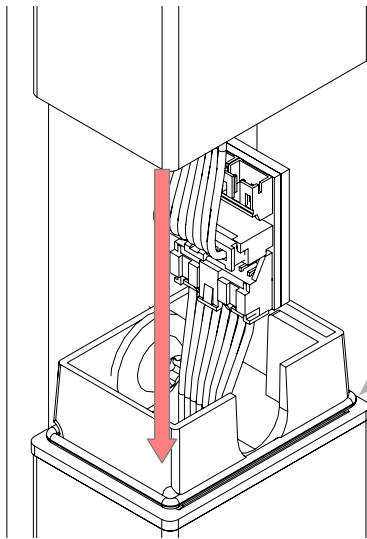
If you install a CPREG-4/S1 profile (with only one segment) go **directly** to final installation step of the square profile (\*).

Wenn Sie ein CPREG-4/S1 Profil (mit einem einzigen Segment) einrichten, **direkt** mit dem letzten Installationsvorgang des viereckigen Profils fortsetzen (\*).

(\*) Etapes - steps - Schritte **19** ➔ **23**



17

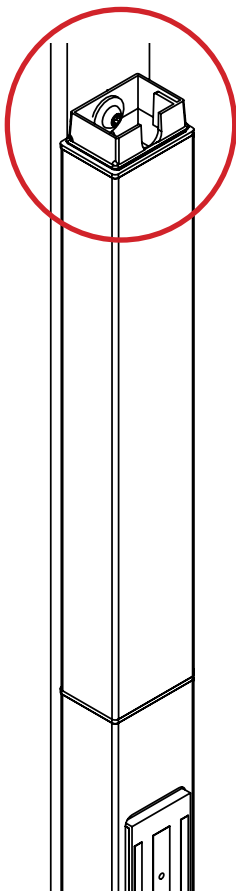


← Emmancher le second segment du profil carré.  
Slide the second segment from the square profile in place.  
Zweites viereckiges Profilsegment aufstecken.



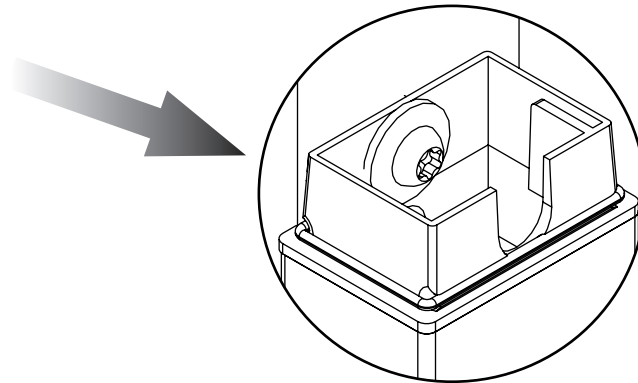
Vérifier le bon positionnement du joint.  
(A vérifier lors de chaque assemblage des segments)  
Check the gasket positionning.  
(For each segment assembling)  
Prüfen Sie den korrekten Sitz der Gummidichtung.  
(Während jeder Segmentmontage)

18



**Fixation du second segment :** répéter les étapes  
**Fastening of the second segment:** repeat steps  
**Befestigung des zweiten Segments:** wiederholen Sie Schritte

9 → 11

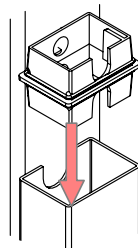


Répéter ce processus pour chacun des segments à monter.  
Repeat this mounting process for each segment.  
Wiederholen Sie dieses Montageverfahren für jeden Segment.



**Cas particulier pour le bandeau CPREG-4/S4 (4 segments)**  
**Specific case for the CPREG-4/S4 profile (4 segments)**  
**Besonderer Fall für das CPREG-4/S4 Profil (4 Segmente)**

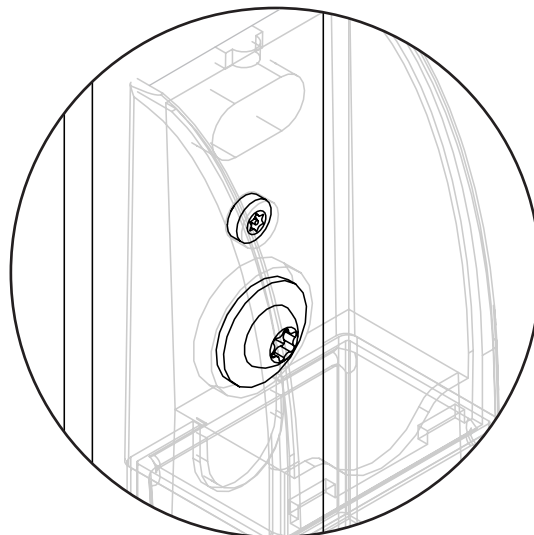
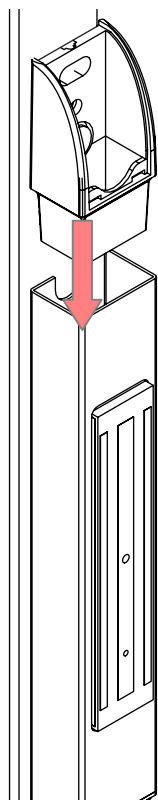
**seulement - only - nur**  
**CPREG-4/S4**  
**Segment Nr. 2**



Le manchon d'assemblage du **second segment** n'est jamais livré prémonté. Vous devrez l'insérer manuellement.  
The assembling muff of the **second segment** is never delivered premounted, requiring you to manually insert it.  
Die Verbindungsmuffe des **zweiten Segments** ist nie vormontiert geliefert, deshalb muss diese manuell eingeschoben werden.

**Fixation de l'embout supérieur**  
**Fastening of the upper end cap**  
**Befestigung des oberen Endstücks**

**HAUT**  
**TOP**  
**OBEN**



**19**

Procéder de la même façon que pour l'embout inférieur.  
 Follow the same process than for the lower end cap.  
 Gleiche Verfahrensweise wie beim unteren Endstück.

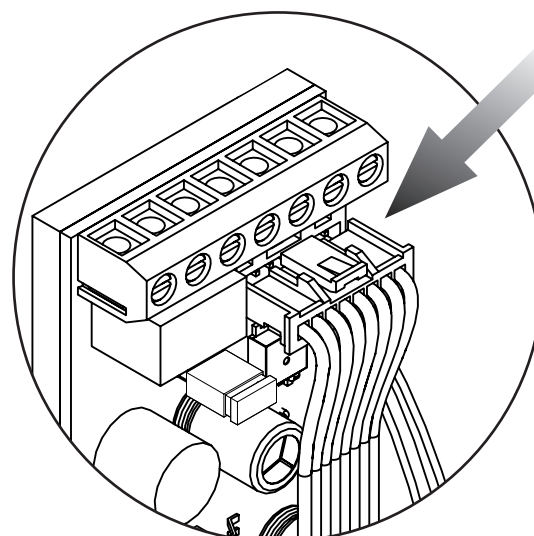
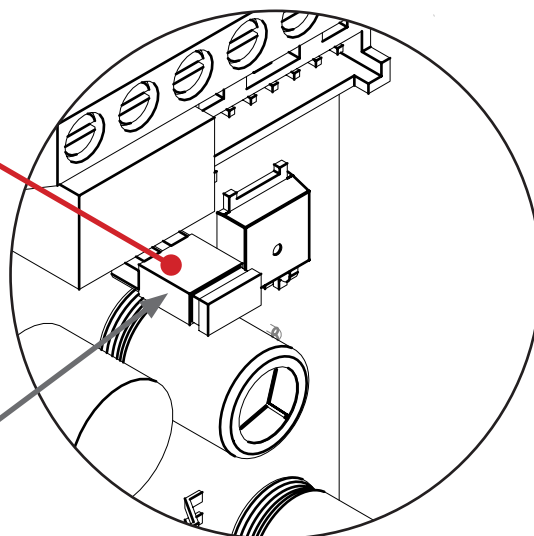
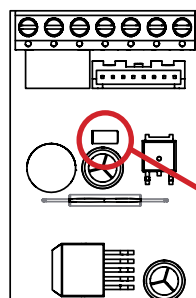
**Connexion de la platine électronique**  
**Connection of the electronic board**  
**Anschluß der Steuerplatine**

**20**

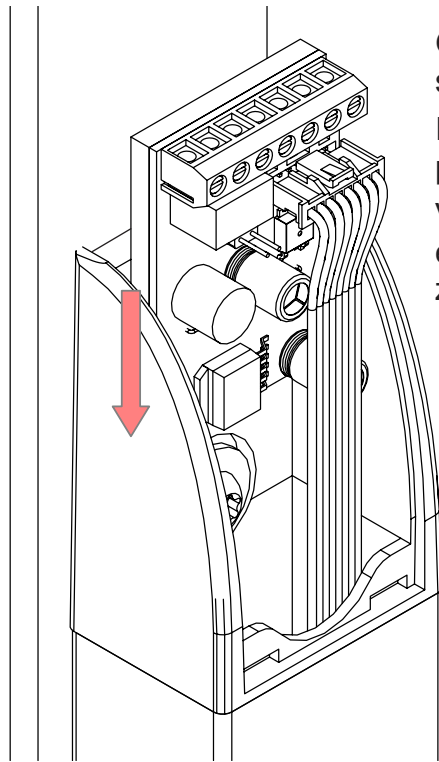
S'assurer **PREALABLEMENT** que le cavalier de la platine électronique est en place, puis raccorder le câble plat du segment à la platine avant d'insérer totalement l'électronique dans le profilé.

**FIRST**, make sure that the jumper of the electronic board is well in place, then connect the flat cable to the electronic board before inserting them completely into the profile.

Prüfen Sie **ZUERST** daß die Steckbrücke der Steuerplatine eingesteckt ist, danach können Flachkabel und Steuerplatine verbunden sein, bevor die komplette Elektronik in das Profil eingeschoben wird.



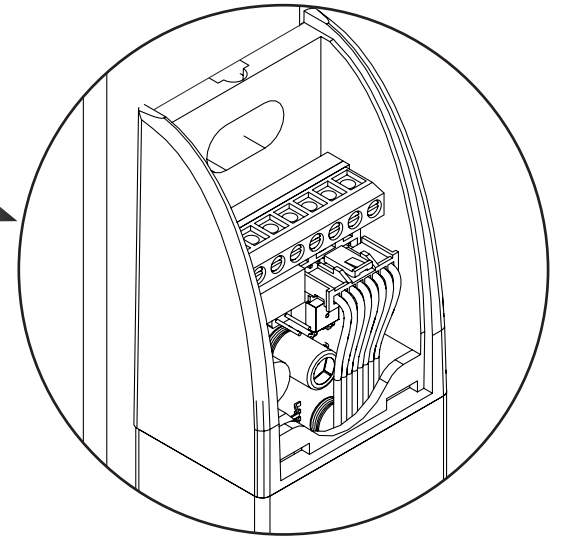
21



Glisser l'ensemble platine électronique / câble plat dans l'embout supérieur en poussant le câble plat dans le segment.

Insert the connected board and flat cable into upper end cap, while pushing flat cable into upper segment.

Verbundene Steuerplatine und Flachkabel in das obere Endstück einschieben, gleichzeitig das Flachkabel in den oberen Segment zurückschieben.



22

**Branchement du bandeau** Connecter les câbles d'alimentation, de commande et de signalisation du bandeau.

**Wire aluminium housing** Connect supply, control and signalization wires of the aluminium housing

**Profil anschließen** Stromversorgung, Ansteuerung und Türzustandsüberwachungskabel anschließen.

Bornier de raccordement à vis (section max. fils : 1,5 mm<sup>2</sup>)

Connection screw terminal (cable section: max. 1,5mm<sup>2</sup>)

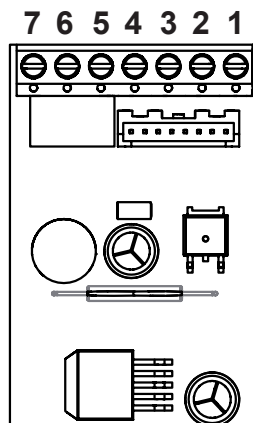
Anschlußplatine mit Schraubklemmen (Kabelquerschnitt: max. 1,5mm<sup>2</sup>)

### Schéma de raccordement

### Connection diagram

### Anschlussbelegung

- Adaptation automatique à la tension
- Self adaptation to the voltage
- Automatische Anpassung an die vorhandene Spannung



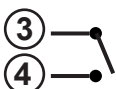
- |   |    |                                                                               |
|---|----|-------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | -  | 0V DC                                                                         |
| 2 | +  | 12 - 24 - 48V DC                                                              |
| 3 |    | } Commande de déverrouillage<br>Unlocking<br>Entriegelungssteuerung           |
| 4 |    |                                                                               |
| 5 | NC | } Contacts de signalisation*<br>Signalisation switchover<br>Rückmeldekontakte |
| 6 | NO |                                                                               |
| 7 | C  |                                                                               |

\* Contacts d'état à utiliser hors NF S 61937  
(non exploitables avec un CSMI)



**Attention !** La commande de déverrouillage doit être connectée à un contact sec **Normalement Ouvert**. Ne pas mettre de tension sur les bornes 3 et 4 !

**Beware!** Unlocking is driven by **Normally Open** dry contacts only. Do not inject any current on terminals 3 and 4 !



**Achtung!** Steuerung der Entriegelung über potentialfreien Kontakt (Schliesser). Anschlussklemmen 3 und 4 nicht bestromen!

**Attention :** dans le cadre d'une installation avec porte soumise aux réglementations d'évacuation, il est **obligatoire** d'installer un **déclencheur manuel vert** entre l'alimentation et la borne 2 du bandeau.

**Beware:** It is **mandatory** to install a **green manual call point** between the **power supply** and **terminal Nr 2** according to the current regulations in force for escape routes.

**Beachten Sie bitte:**

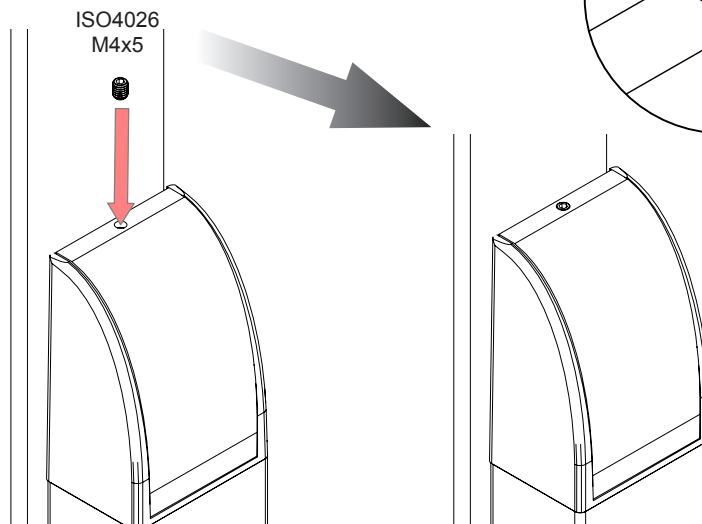
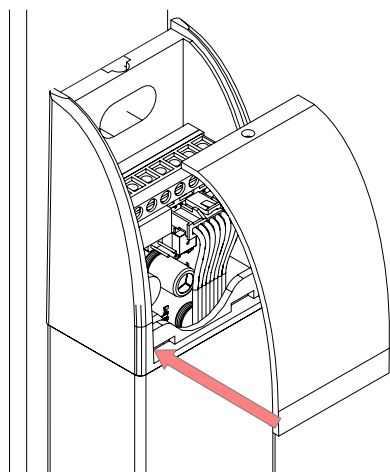
Damit Ihre Einrichtung den Vorschriften in Rettungswegen gemäß bleibt, ist der Einsatz eines **grünen Druckknopfmelders** zwischen der **Stromversorgung** und **Klemme Nr.2** erforderlich.

23

Fermer l'embout supérieur en mettant le capot en place.

Close the upper end cap by placing the cover.

Das obere Endstück mit dem Deckel verschließen.



Procéder de la même façon que pour l'embout inférieur.

Follow the same process than for the lower end cap.

Gleiche Verfahrensweise wie beim unteren Endstück.

24

**Montage de la poignée**

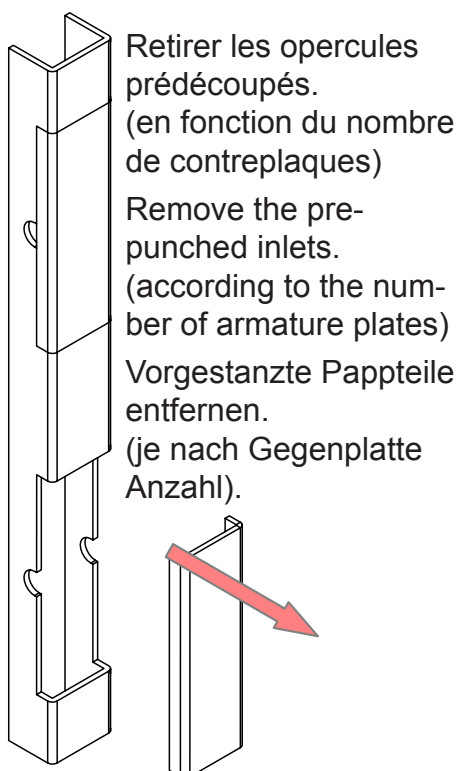
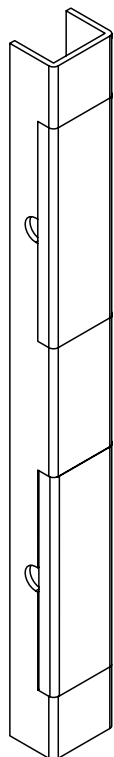
**Mounting of the hand grip (armature plate profile)**

**Montage des Griffes**

Utiliser la cale de montage en carton (fournie dans l'emballage) pour centrer le profil poignée.

Use the provided cardboard positioning wedge (contained in the packaging) to center the grip.

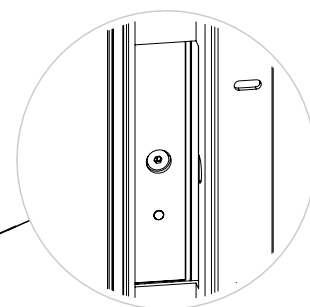
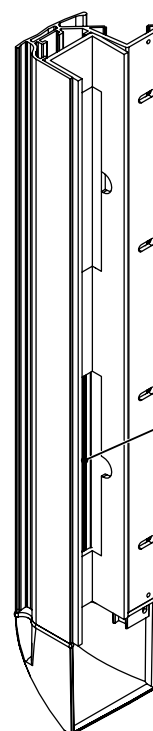
Mittelgelieferte Ausrichtungshilfe aus Pappe benutzen (Siehe Verpackung) um die Ausrichtung des Griffes zu sichern.



Retirer les opercules prédécoupés.  
(en fonction du nombre de contreplaques)

Remove the pre-punched inlets.  
(according to the number of armature plates)

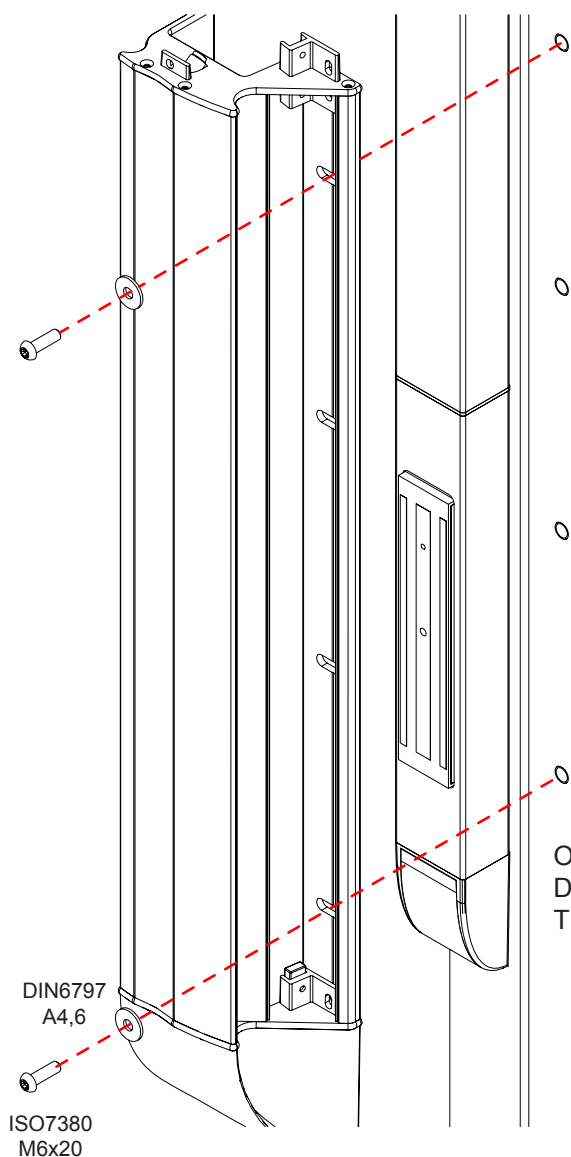
Vorgestanzte Pappteile entfernen.  
(je nach Gegenplatte Anzahl).



Insérer la cale dans la poignée.

Insert wedge into armature plate profile.

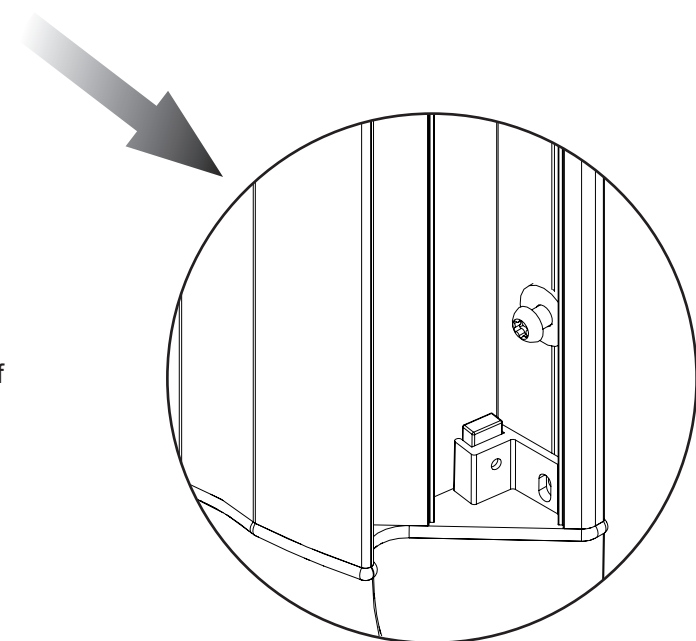
Ausrichtungshilfe in die Abdeckung einsetzen.



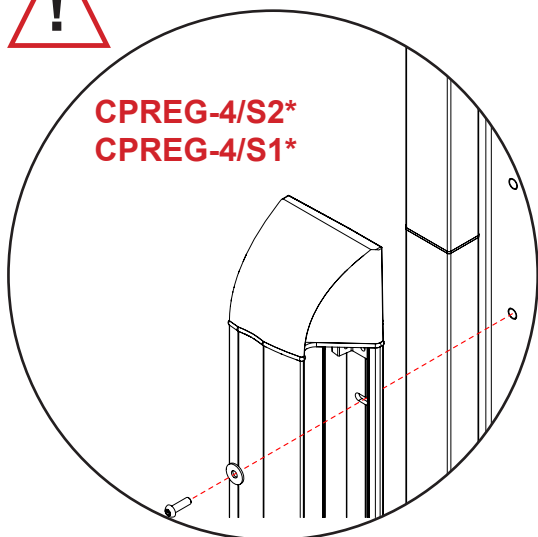
Insérer les rondelles puis les vis des extrémités du segment poignée.  
Les visser sans les serrer à fond.

Insert the steel washers, then the fastening screws of the ends from the hand grip.  
Don't tighten the screws all the way.

Metall Scheiben, danach Befestigungsschrauben der Endteile des Griffs einsetzen.  
Die Schrauben nicht vollständig anziehen.



**CPREG-4/S2\***  
**CPREG-4/S1\***



#### \* CPREG-4/S2 - CPREG-4/S1

Procéder de la même façon que pour **S4** :

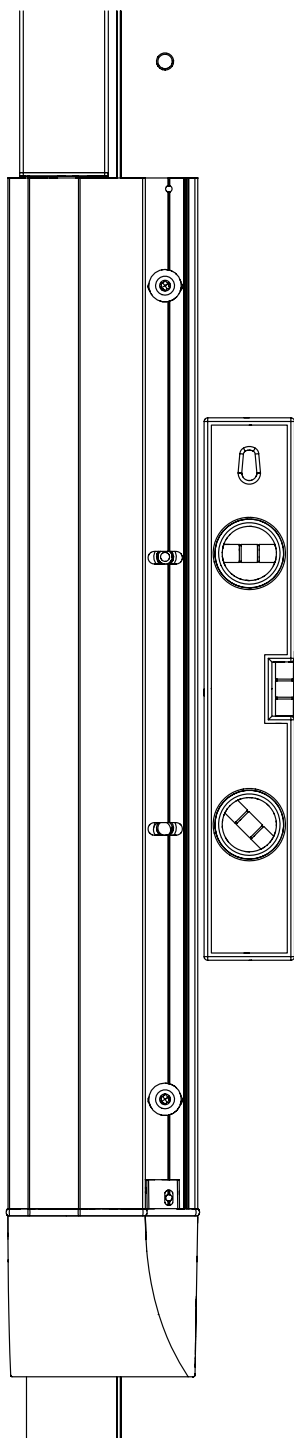
Suivre étapes **24** ➔ **27** + **33** pour fixer définitivement la poignée, puis passer directement à l'installation de la pareclose. **34**

Proceed in the same way as for **S4**:

Follow steps **24** ➔ **27** + **33** to fasten definitively the hand grip, then go directly to cover trim installation. **34**

Auf der gleichen Weise wie für **S4** vorgehen:

Schritte **24** ➔ **27** + **33** folgen um den Griff endgültig zu befestigen, dann direkt mit der Abdeckschiene Montage fortsetzen. **34**

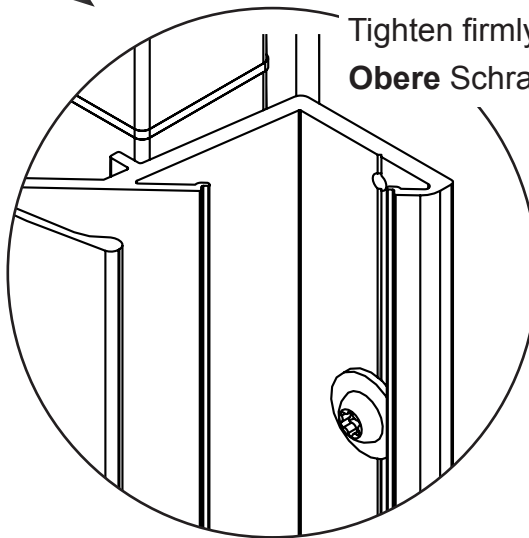


**25**

Vérifier la verticalité de l'ensemble à l'aide d'un niveau à bulle.  
Check positioning and verticality with a spirit level  
Korrekte vertikale Ausrichtung mit einer Wasserwaage prüfen.



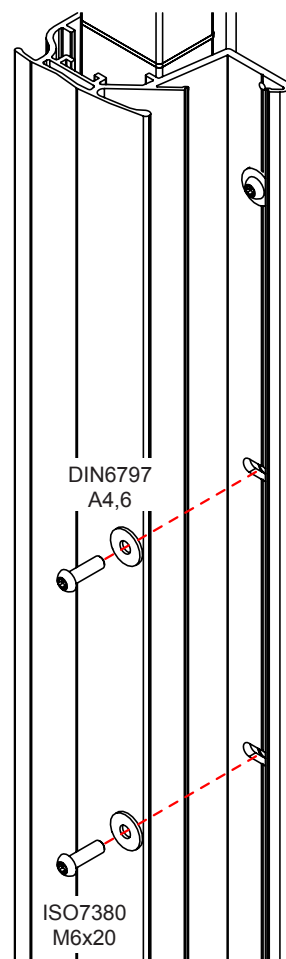
**26**



Serrer la vis du **haut** à fond.  
Tighten firmly the **upper** screw.  
**Obere** Schraube vollständig anziehen.

**27**

Terminer la fixation du segment.  
Finish properly the fastening of the segment.  
Befestigung des Segments beenden.



Ouvrant  
Door leaf  
Türflügel





Etapes - Steps - Schritte

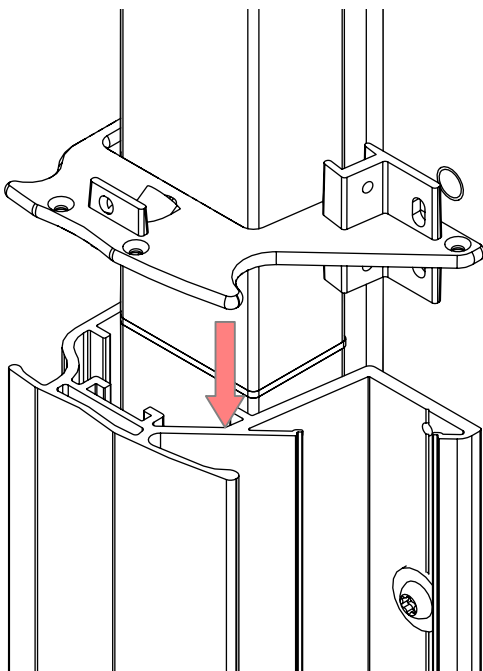
28



32

seulement pour - only for - nur für CPREG-4/S4 (4 segments / 4 Segmente)

28

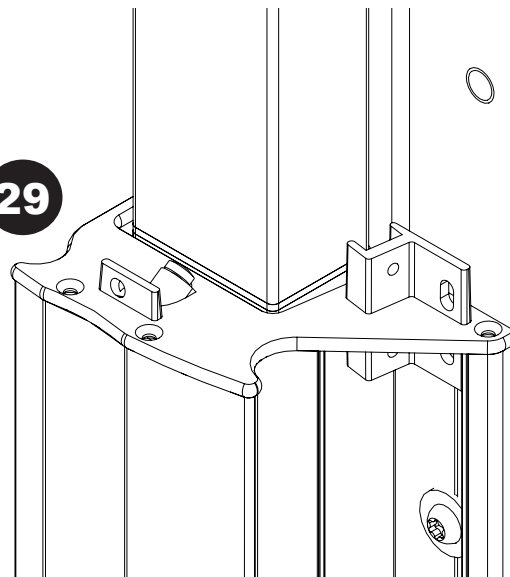


Insérer l'élément de jonction.

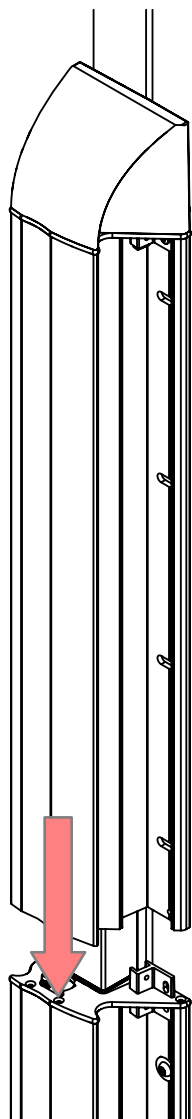
Insert the junction unit for the hand grip.

Zwischenstück für den Griff einsetzen.

29



30



Insérer le second segment de la poignée en le glissant par le dessus.

Insert the second part of the hand grip by sliding it from above.

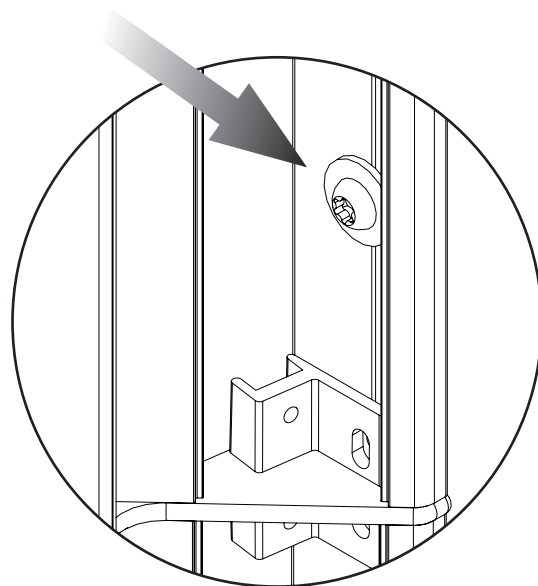
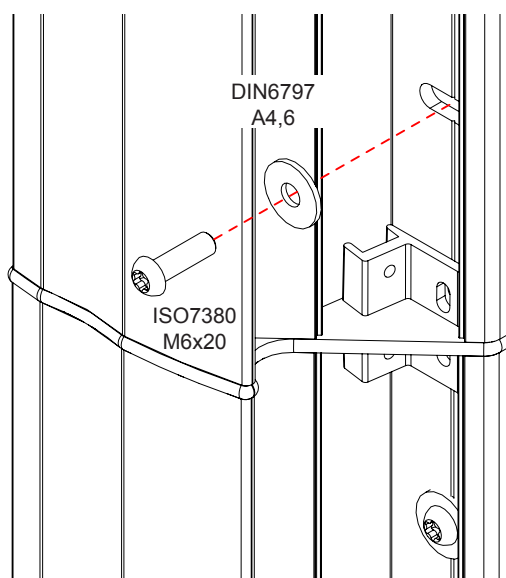
Das zweite Teil des Griffes einsetzen, indem Sie es von oben aus einschieben.

31

Fixer ensuite la poignée sur toute sa hauteur.

Then fasten the hand grip along its full height.

Zuletzt den Griff auf seiner ganzen Höhe befestigen.





Ôter la cale de positionnement en carton et fixer les deux segments en les vissant l'un à l'autre à travers l'élément de jonction.

A cette fin, ouvrir la porte, retirer la cale, puis insérer et serrer les vis auto-taraudeuses à l'aide de la visseuse.

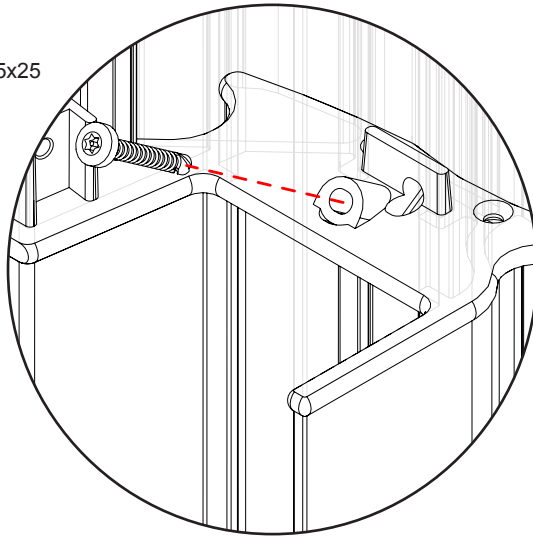
Remove the cardboard positioning wedge and fasten both segments, by screwing them together throughout the junction unit.

To do this, open the door, remove the wedge and using an electrical screwdriver, fit in the self-tapping screws.

Pappe Ausrichtungshilfe entfernen und die beiden Segmente befestigen, indem diese hindurch das Zwischenstück aneinander verschraubt werden.

Dafür die Tür öffnen, Ausrichtungshilfe entfernen und selbstschneidende Schrauben mittels elektrischem Bohrschrauber einsetzen.

ST 3.5x25



**A.) Première vis**

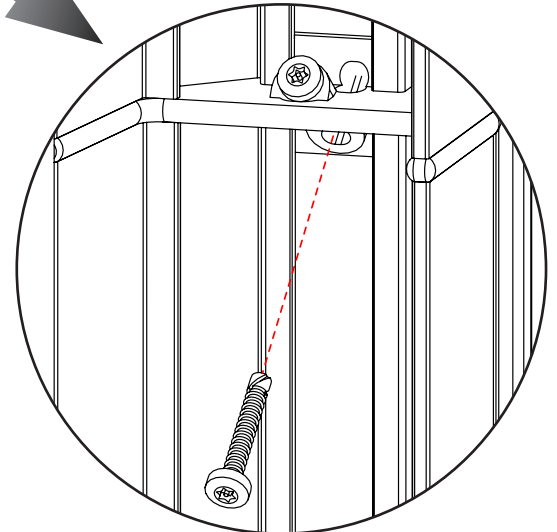
**First screw**

**Erste Schraube**

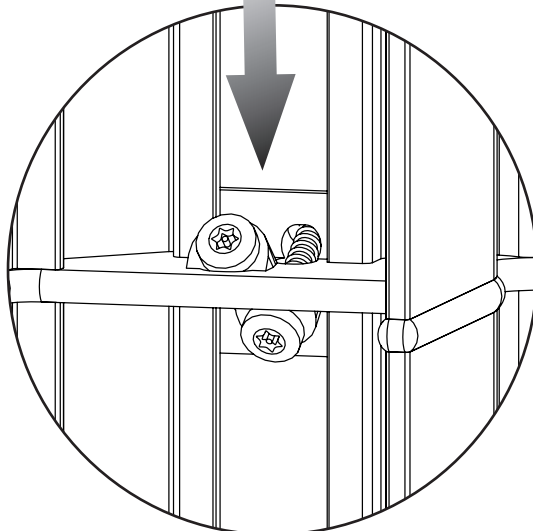
**B.) Deuxième vis**

**Second screw**

**Zweite Schraube**



ST 3.5x25



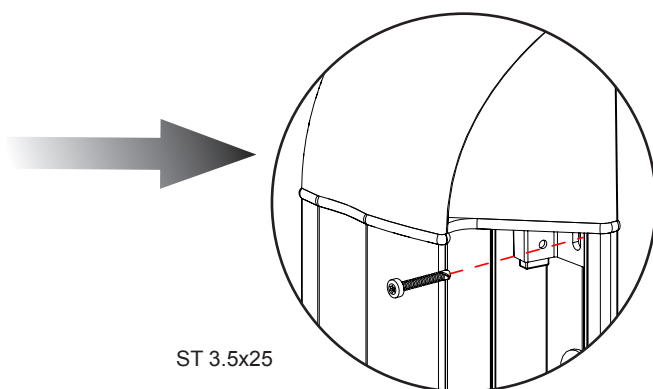
33

Terminer la fixation de la poignée en vissant toutes les vis les vis auto-taraudeuses comme décrit ci-après.

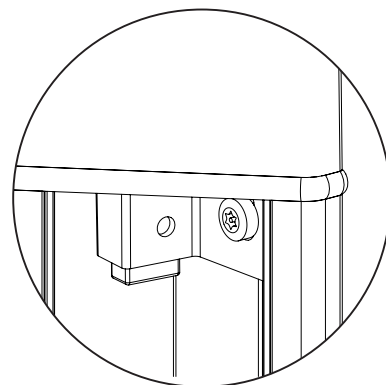
Finish the fastening of the hand grip by fitting in all the self-tapping screws as described hereafter.

Befestigung des Griffes beenden indem Sie alle selbstschneidende Schrauben einsetzen.

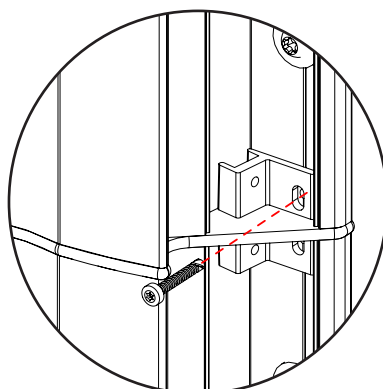
**pour - for - für CPREG-4/S4 - CPREG-4/S2 - CPREG-4/S1**



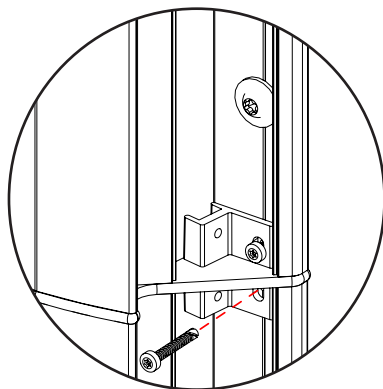
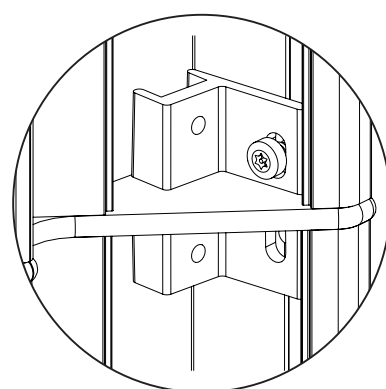
ST 3.5x25



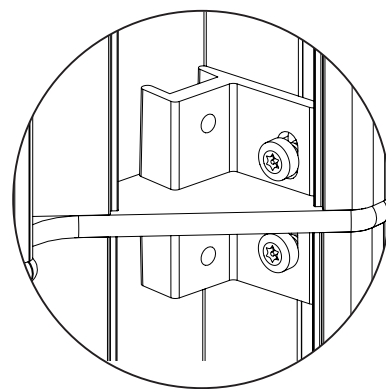
**seulement pour - only for - nur für CPREG-4/S4 (4 segments / 4 Segmente)**



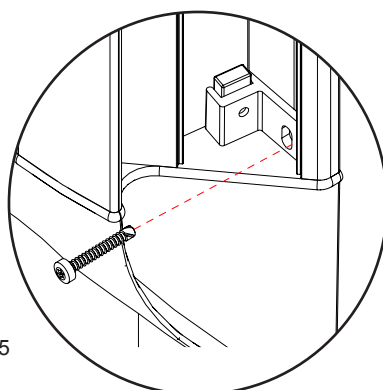
ST 3.5x25



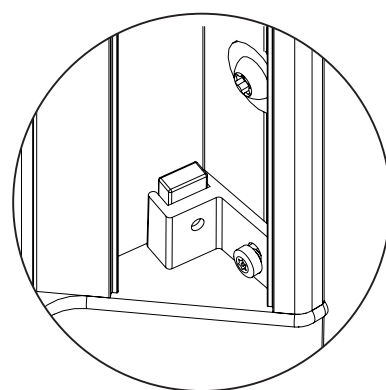
ST 3.5x25



**pour - for - für CPREG-4/S4 - CPREG-4/S2 - CPREG-4/S1**



ST 3.5x25



**Fixation terminée - Completed fastening - Beendete Befestigung**

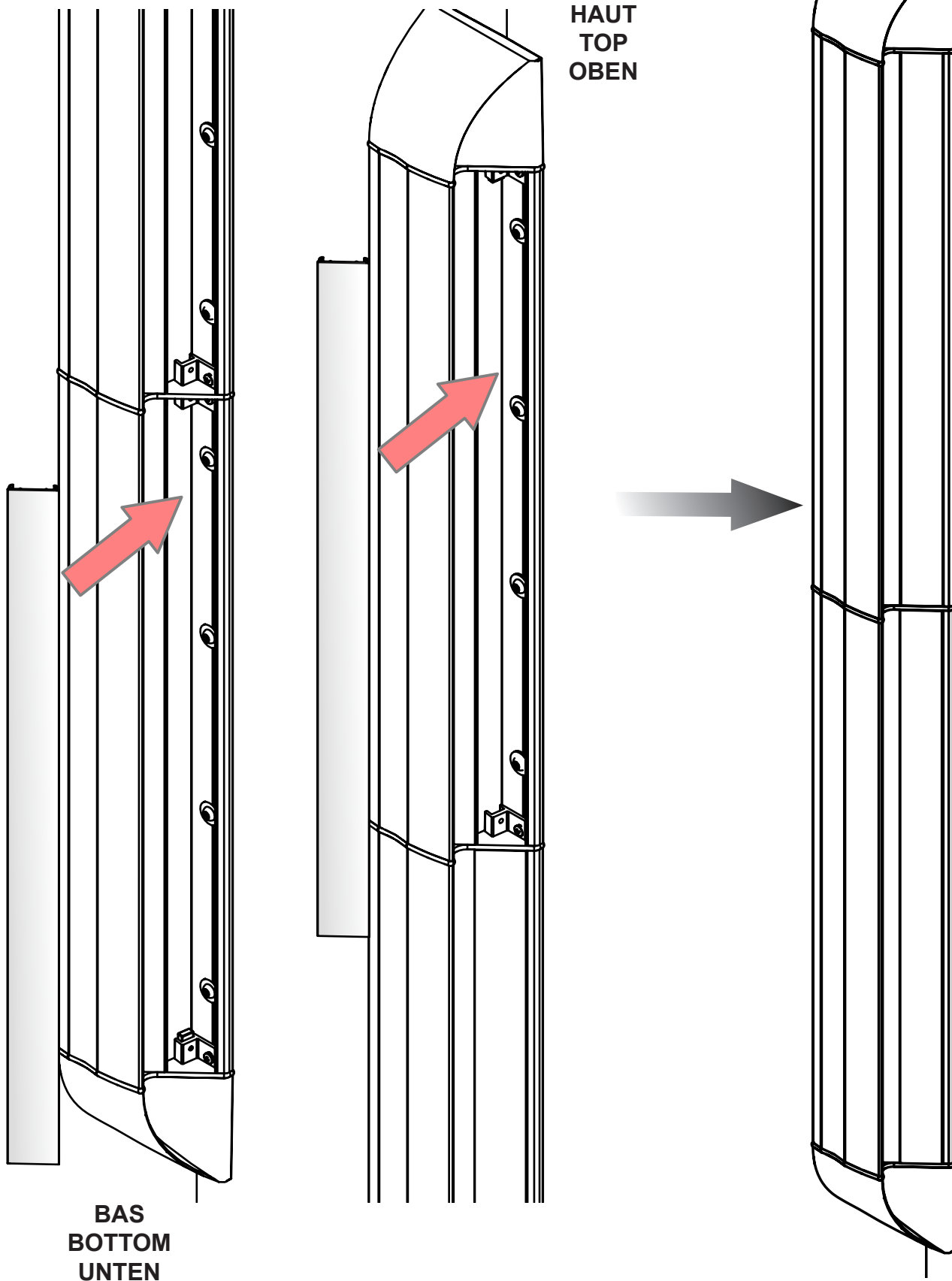


**FIN DE LA POSE - FINAL STEP OF THE MOUNTING - MONTAGE BEENDEN**  
**pour - for - für CPREG-4/S4 - CPREG-4/S2 - CPREG-4/S1**

Terminer la pose en clipsant les parecloses fournies.

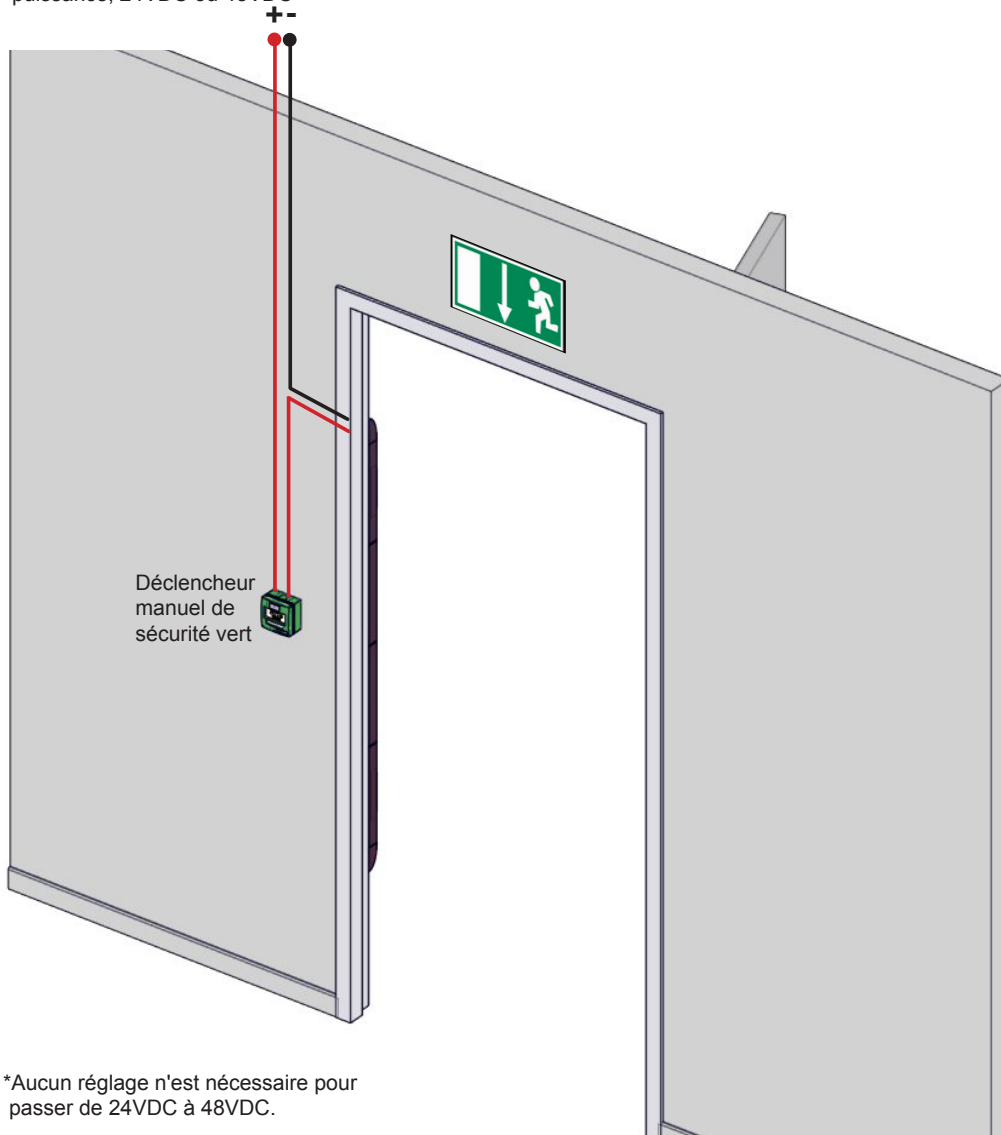
Finish the mounting by fitting the supplied clip-on cover trims.

Montage mit anclipsen der mitgelieferten Abdeckschienen beenden.



Spécifique à la France (Montage selon norme NF S 61 937)  
France only (Mounting instructions according to French standard NF S 61 937)  
Nur für Frankreich (Montageanleitung nach französischer Norm NF S 61 937)

Vers énergie de commande et de  
puissance, 24VDC ou 48VDC\*

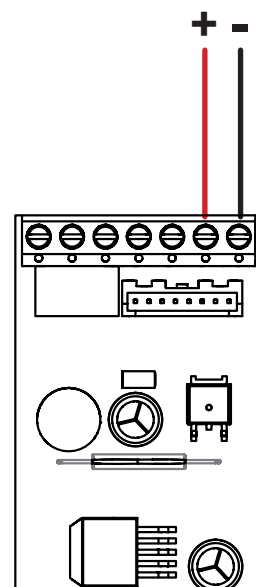


\*Aucun réglage n'est nécessaire pour  
passer de 24VDC à 48VDC.



- 0V DC  
+ 24 - 48V DC

Vers énergie de commande et  
de puissance et déclencheur  
manuel de sécurité



Conformité NF S 61 937  
24V DC / 48V DC  
PV N° **SD 15 00 55**

## OPERATIONS DE VERIFICATION

ATTENTION : certification NF S 61-937 uniquement pour les tensions 24V DC et 48V DC

Conformément à la réglementation en vigueur, les Systèmes de Sécurité Incendie (SSI) sont soumis à des règles générales minimales d'exploitation et de maintenance, définies dans la norme NF S 61 937.

Cette norme stipule que les dispositifs de verrouillage pour issue de secours doivent faire l'objet de **vérifications quotidiennes, périodiques et générales**.

### Opérations de **vérification quotidienne**

- Examen de la position d'attente des dispositifs de verrouillage des issues de secours. (D.A.S. prêt à être déverrouillé)
- Constat de l'intégrité des dispositifs de commande se situant au niveau d'accès 0.

### Opérations de **vérification périodique**

Un essai de déverrouillage des dispositifs de verrouillage pour issues de secours doit être réalisé avec une périodicité mensuelle.

### Opérations de **vérification générale**

Il est recommandé qu'elle soit triennale. Elle concerne l'examen de l'ensemble du système de sécurité incendie, ainsi que la vérification de la réalité des actions de maintenance (enregistrement des essais).